

RAPPORT DE FIN DE STAGE LINGUISTIQUE À L UNIVERSITÉ CAIJING

(réalisé d'après <https://ufr2.www.univ-montp3.fr/fr/langues-etrangères-appliquées/licence-lea/stages-et-séjours-à-l'étranger#>)

Il doit comporter environ 30 pages (sans compter les annexes), être dactylographié (**texte justifié, marge gauche de 3,5 cm, police 12, espacement de 1,5 ligne, notes en bas de page**) et relié.

Le rapport sera soutenu lors d'un entretien oral avec les maîtres de stage ; il faudra l'envoyer en .doc ou .odt **au moins deux semaines** avant la soutenance afin de permettre à l'étudiant de procéder à d'éventuelles modifications (contenu, erreurs de langue ou de forme) avant l'impression.

La correction de la langue, aussi bien française que chinoise, est une nécessité.

Sur la page de couverture doivent figurer les informations suivantes :

Université Paul-Valéry Montpellier 3 avec le nouveau logo

Nom et Prénom(s), année d'étude (Licence L.E.A.)

Titre du rapport

Nom du maître de stage (si celui-ci donne son accord) **qui vous sera communiqué l'année prochaine**

Logo et nom et de l'université où vous avez accompli votre stage linguistique

La période du stage

En début de rapport, on trouvera (*attention le nombre de pages n'est qu'une indication*)

- Les remerciements (1 page)
- La table de matières clairement numérotée. Les indications de pages de la table des matières doivent renvoyer effectivement aux têtes de paragraphes ou de chapitres numérotés(1 page).
- Une introduction, en français, exposant la raison du choix de ce stage et du sujet de l'enquête (1 à 2 pages)

- Une analyse **personnelle**, en français, de ce que vous ont apporté les activités pédagogiques, culturelles et personnelles réalisées lors du stage (2 ou 3 pages sans photos) . Vous pouvez illustrer les activités avec des photos en indiquant à chaque fois le lieu et le crédit.

Le contenu du rapport

C'est un travail d'enquête **SUR LE TERRAIN**, réalisé en chinois auprès d'un minimum de 12 personnes représentatives. La finalité de ce travail est de créer une véritable rencontre et dialogue avec un échantillon de la population pékinoise.

Il faut, bien évidemment, que vous réfléchissiez aux questions à poser, ce qui suppose une documentation en amont. Il s'agit de diriger votre enquête afin de trouver des réponses éclairantes.

- la présentation des personnes interrogées (**nom d'emprunt**, âge, lieu de résidence, sexe, métier et toute information importante pour votre enquête).
- le lieu de la rencontre (toujours choisir un lieu public : parc, café, restaurant...)
- la transcription du questionnaire et des réponses. La présentation la plus parlante est de transcrire une question puis de mettre toutes les réponses des 12 personnes à la suite. Il vous sera, de cette façon, plus facile de trouver des éléments à analyser.

L'analyse de ces enquêtes, étayée à votre retour en France par des lectures et réalisée en français, représentera environ 10 pages. Pour être encore plus claire :

La présentation, la transcription des enquêtes et l'analyse représentent entre 15 et 20 pages, auxquelles il faudra ajouter des photos illustrant vos propos, ce qui représente **un total d'environ 25 pages**

- Une conclusion (1 ou 2 pages)
- Un résumé écrit de votre rapport en chinois, certes corrigé mais écrit avec votre niveau de chinois (1-2 pages)
- **Une bibliographie** et une webographie des documents consultés pour étayer vos propos et nourrir votre réflexion (1 page)

Soutenance :

Une présentation rapide du stage vous sera demandée et plusieurs questions vous seront posées en français et en chinois.